



EUROOPAN UNIONIN
NEUVOSTO

Bryssel, 7. huhtikuuta 2006 (03.05)
(OR. fr)

8193/06

PUBLIC 5

ILMOITUS

Asia: KUUKAUSITTAINEN LUETTELO NEUVOSTON SÄÄDÖKSISTÄ
HELMIKUU 2006

Tämä asiakirja sisältää:

- **liitteessä I** luettelon neuvoston helmikuussa 2006 antamista lopullisista säädöksistä. Luettelon liitteenä ovat neuvoston pöytäkirjaan merkityt lausumat, joihin yleisöllä on oikeus tutustua (**liite II**). Luettelossa mainitaan myös mahdolliset vastaan äänestäneet ja äänestämästä pidäytyneet sekä äänestyselitykset ja äänestysääntö.
- **liitteessä III** luettelon neuvoston helmikuussa 2006 antamista muista säädöksistä ja päätöksistä¹ tarvittaessa äänestystuloksineen ja äänestyselityksineen sekä lausumat, joihin yleisöllä on neuvoston päätöksen mukaisesti oikeus tutustua.

Tähän asiakirjaan voi tutustua myös Internetissä osoitteessa "<http://ue.eu.int>", kohdassa "Asiakirjat" / "Luettelo neuvoston säädöksistä". Luettelossa mainitut asiakirjat ovat saatavissa neuvoston julkisesta asiakirjahakemistosta "<http://register.consilium.eu.int>".

On syytä huomata, että ainoastaan säädösten lopullista antamista koskevat pöytäkirjat ovat todistusvoimaisia. Kyseisten pöytäkirjojen otteet ovat saatavissa sähköpostiosoitteesta "transparency@consilium.eu.int".

¹ Lukuun ottamatta joitakin luonteeltaan rajallisia säädöksiä, kuten menettelyä koskevia päätöksiä, nimityksiä, kansainvälisissä sopimuksissa perustettujen elinten päätöksiä, yksittäisiä talousarviopäätöksiä jne.

HELMIKUU 2006				
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS- SÄÄNTÖ	ÄÄNESTYS
2.2.2006 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamisesta ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 3821/85 ja (EY) N:o 2135/98 muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3820/85 kumoamisesta	PE-CONS 3671/3/05 REV 3 + REV 1 (lt)	8/06, 9/06	Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta
2.2.2006 päätökseen saatettu kirjallinen menettely Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tieliikenteen sosiaalilainsäädännöstä annettujen neuvoston asetusten (ETY) N:o 3820/85 ja (ETY) N:o 3821/85 täytäntöönpanoa koskevista vähimmäisedellytyksistä ja neuvoston direktiivin 88/599/ETY kumoamisesta	PE-CONS 3672/2/05 REV 2 + REV 1 (lt)	10/06, 11/06	Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi: Ranska äänesti vastaan

HELMIKUU 2006				
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS- SÄÄNTÖ	ÄÄNESTYS
14.2.2006 pidetty neuvoston 2707. istunto (talous- ja rahoitusasiat) Neuvoston päätös päätösten 98/161/EY, 2004/228/EY ja 2004/295/EY muuttamisesta arvonlisäveroon liittyvien petosten ehkäisytoimenpiteiden jatkamiseksi jätealalla Neuvoston direktiivi direktiivin 77/388/ETY muuttamisesta alennettujen arvonlisäverokantojen osalta	5465/06 + REV 1 (lt) 5915/06 + COR 1 (fr) + REV 1 (hu)	 12/06, 13/06	Yksimielisyys Yksimielisyys	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta

HELMIKUU 2006				
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS- SÄÄNTÖ	ÄÄNESTYS
20.2.2006 pidetty neuvoston 2708. istunto (maatalous ja kalastus) Neuvoston asetukset - sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä - yhteisen maatalouspolitiikan suoria tukijärjestelmiä koskevista yhteisistä säännöistä ja tietyistä viljelijöiden tukijärjestelmistä annetun asetuksen (EY) N:o 1782/2003 muuttamisesta - yhteisön sokerialan väliaikaisesta rakenneuudistusjärjestelmästä ja yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta annetun asetuksen (EY) N:o 1290/2005 muuttamisesta Neuvoston päätös maaseudun kehittämistä koskevista yhteisön strategisista suuntaviivoista (ohjelmakausi 2007–2013)	5588/06 + COR 1 (pl) + REV 1 (nl)	14/06, 15/06, 16/06, 17/06, 18/06, 19/06, 20/06, 21/06, 22/06, 23/06, 24/06, 25/06, 26/06, 27/06, 28/06, 29/06, 30/06, 31/06, 32/06, 33/06, 34/06, 35/06	Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi: Kreikka, Puola ja Latvia äänestivät vastaan
	5589/06 + COR 1 + COR 2 (it) + COR 3 (lv)			
	5590/06 + COR 1 (nl) + COR 2 (lv) + COR 3 (es)			
	5966/06		Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta

HELMIKUU 2006				
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS- SÄÄNTÖ	ÄÄNESTYS
21.2.2006 pidetty neuvoston 2709. istunto (oikeus- ja sisäasiat)				
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö)	PE-CONS 3643/2/05 REV 2	36/06	Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi: Unkari äänesti vastaan Slovenia pidättyi äänestämästä
Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta	PE-CONS 3677/05 + COR 1 (en) + COR 2 (it) + COR 3 (da) + COR 4 (et) + COR 5 (es) + COR 6 (hu) + COR 7 (mt) + COR 8 (sl) + COR 9 (pt) + COR 10 (cs) + COR 11 (da) + REV 3 (sv) + REV 5 (fi) + REV 6 (lv) + REV 7 (lt) + REV 8 (nl) + REV 9 (pl) + REV 9 COR 1 (pl) + REV 10 (de) + REV 11 (el)	37/06, 38/06, 39/06, 40/06, 41/06, 42/06, 43/06, 44/06, 45/06, 46/06, 47/06, 48/06, 49/06, 50/06, 51/06, 52/06, 53/06, 54/06, 55/06, 56/06 , 57/06	Määräenemmistö	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta, paitsi: Irlanti ja Slovakia äänestivät vastaan

HELMIKUU 2006				
LOPULLISET SÄÄDÖKSET	HYVÄKSYTYT ASIAKIRJAT	LAUSUMAT	ÄÄNESTYS- SÄÄNTÖ	ÄÄNESTYS
23.2.2006 pidetty neuvoston 2710. istunto (koulutus, nuoriso ja kulttuuri) Neuvoston asetus monivuotisen suunnitelman vahvistamisesta kielikampelakannan kestäväksi hyödyntämiseksi Biskajanlahdella Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi terveyttä ja turvallisuutta koskevista vähimmäisvaatimuksista työntekijöiden suojelemiseksi altistumiselta fysikaalisista tekijöistä (keinotekoinen optinen säteily) aiheutuville riskeille (yhdeksästoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) 27.2.2006 pidetty neuvoston 2711. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston päätös luvan antamisesta Alankomaiden kuningaskunnalle soveltaa jäsenvaltioiden liikevaihtoverolainsäädännön yhdenmukaistamisesta annetun kuudennen direktiivin 77/388/ETY 11 artiklasta poikkeavaa toimenpidettä	5696/06 + COR 1 (nl) + REV 1 (lv) PE-CONS 3668/3/05 REV 3 + REV 3 COR 1 (en) + REV 3 COR 2 (lv) + REV 3 COR 3 (de) + REV 4 (sl) 6089/06 + COR 1 (sv) + REV 1 (lt)	58/06 59/06	Määräenemmistö Määräenemmistö Yksimielisyys	Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta Kaikki jäsenvaltiot äänestivät puolesta

LAUSUMA 8/06**Komission lausuma**AETR

"Komissio ja jäsenvaltiot tekevät kaikkensa, jotta AETR-sopimuksen määräykset mukautetaan tämän direktiivin säännösten mukaisiksi kahden vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta. Jos mukauttamista ei saada tehtyä mainitun ajanjakson kuluessa, komissio ehdottaa asianmukaista toimenpidettä tilanteen korjaamiseksi."

LAUSUMA 9/06**Komission lausuma**Rikkomukset

"Komissio ilmoittaa, että sen käsityksen mukaan, joka komissiolla on vakavien rikkomusten luokittelusta, tieliikenteen sosiaalilainsäädännön yhdenmukaistamista koskevan asetuksen vakavaa rikkomista olisivat seuraavat tapaukset:

1. vuorokautisen enimmäisajoajan ylittäminen kuuden päivän tai kahden viikon aikana vähintään 20 prosentilla,
2. päivittäisen tai viikoittaisen vähimmäislepoajan noudattamatta jättäminen vähintään 20-prosenttisesti,
3. tauon vähimmäisajan noudattamatta jättäminen vähintään 33-prosenttisesti ja
4. sellaisen ajopiirturin asentaminen, joka ei täytä neuvoston asetuksen (ETY) 3821/85 vaatimuksia."

LAUSUMA 10/06

Komission lausuma

"Komissio ja jäsenvaltiot tekevät kaikkensa, jotta AETR-sopimuksen määräykset mukautetaan tämän direktiivin säännösten mukaisiksi kahden vuoden kuluessa direktiivin voimaantulosta. Jos mukauttamista ei saada tehtyä mainitun ajanjakson kuluessa, komissio ehdottaa asianmukaista toimenpidettä tilanteen korjaamiseksi."

LAUSUMA 11/06

Ranskan lausuma

"Euroopan unionin neuvosto sopi tänään ammattikuljettajien ajo-, lepo- ja työaikojen tarkastamista koskevasta direktiivistä.

Neuvottelujen alusta alkaen Ranska ilmaisi tyytyväisyytensä siihen, että ehdotuksen yhtenä tavoitteena oli kuljettajien työaikojen tarkastaminen direktiivin 2002/15/EY mukaisesti. Kyseisen todelliseksi uudistukseksi katsottavan säännöksen tarkoituksena olisi ollut mahdollistaa liikenneturvallisuuden huomattava parantaminen.

Siitä huolimatta, että Ranska pyrki hellittämättömästi tienvarsilla ja yrityksissä toteutettavia tarkastuksia koskevien direktiivin 2002/15/EY säännösten sisällyttämiseen tähän direktiiviin, kyseistä säännöstä ei ole otettu neuvostolle tänään esitettyyn tekstiin. Tämä ei ole Ranskan mielestä hyväksyttävää. Ranska pahoittelee, ettei sen kantaa voitu tässä asiassa ottaa huomioon.

Tämän vuoksi Ranska ei voinut yhtyä tekstin hyväksymiseen."

LAUSUMA 12/06

Neuvoston lausuma

"Neuvosto päättää, että se palaa kysymykseen kansallisten tiesiltojen käyttömaksuihin sovellettavasta arvonlisäverosta viimeistään vuoden 2007 kesäkuussa viranomaisia koskevan komission suunnitellun ehdotuksen yhteydessä."

LAUSUMA 13/06

Komission lausuma

"Komissio ilmoittaa, että kaukolämmön luovutuspaikka määritetään soveltamalla soveltuvin osin direktiivin 77/388/ETY 8 artiklan 1 kohdan d ja e alakohtaa. Komissio aikoo ryhtyä tarvittaviin toimiin sanamuodon selventämiseksi asianmukaisesti."

I YLEISET LAUSUMAT

LAUSUMA 14/06

Puolan lausuma

"Puola katsoo, että tehdyt sokerialan uudistusta koskevat ratkaisut eivät täytä odotuksia seuraavilta osin:

- alan kilpailukyvyyn parantaminen
- markkinoiden häiriintymisen ehkäiseminen
- edellytysten luominen sokerialan vakaalle pitkän aikavälin kasvulle yhteisössä

Puola on tyytymätön useisiin sokerialan uudistusta koskeviin ratkaisuihin, joille on leimaa antavaa EU:n eri alueiden viljelijöiden tasapuolisen kohtelun puuttuminen. Toisaalta niissä ei oteta huomioon sitä erityistilannetta, joissa uudet jäsenvaltiot ovat toteuttaessaan yhteisöjen normien täyttämisen edellyttämiä rakenneuudistuksia, ja toisaalta niissä turvataan lisätuki sokerijuurikkaan tuottajille maissa, joiden sokeriala on kilpailukykyinen.

Puola korostaa, että uusien sokerin ja isoglukoosin tuotannon kiintiöiden myöntäminen on ristiriidassa uudistuksen perustavoitteen (sokerintuotannon rajoittaminen EU:ssa) kanssa.

Puola katsoo, että sokerintuotannon vähentämisen EU:ssa olisi ennen kaikkea merkittävä nykyisen B-kiintiön puitteissa tapahtuvan tuotannon lopettamista.

Puola katsoo, että sokerialan yhteisiä markkinajärjestelyjä koskevan asetuksen 44 artikla ja komission lausuma tämän artiklan tulkinnasta vahvistavat kielteistä kantaa uudistukseen.

Edellä mainituista syistä Puola ei kannata sokerialan uudistusta sen nykyisessä muodossa."

Kreikan lausuma

"Sokerialaa koskevat päätökset, jotka neuvosto äskettäin teki marraskuussa 2005 saavutetun välitysratkaisun pohjalta, ovat luonteeltaan hyvin epätasapainoisia ja niillä on kielteisiä vaikutuksia taloudellisesti ja yhteiskunnallisesti haavoittuviin Euroopan unionin alueisiin.

Uuden järjestelmän soveltaminen tulee haittaamaan erityisesti työllisyyttä, mikä on täysin vastoin Lissabonin strategian tavoitteita ja jäsenvaltioiden kansallisia uudistusohjelmia.

Lisäksi 44 artiklaan tehty muutos, jolla komissiolle annetaan mahdollisuus suoraan rajoittaa osaa markkinointivuoden 2006–2007 kiintiöistä, aiheuttaa eniten vahinkoa vähemmän kilpailukykyiselle teollisuudelle niissä maissa, joissa ei ole ylituotantoa ja jotka eivät ole vastuussa sokerimarkkinoiden nykyisestä tilanteesta.

Tilanne voitaisiin ratkaista paremmin ja oikeudenmukaisemmin leikkaamalla B-kiintiöitä kautta linjan.

Näin ollen Kreikka vahvistaa marraskuussa 2005 käydyissä neuvotteluissa ilmaisemansa kannan ja ilmoittaa aikovansa äänestää kaikkia sokerialaa koskevia säädöstekstejä vastaan."

II SOKERIALAN YHTEISTÄ MARKKINAJÄRJESTELYÄ KOSKEVA NEUVOSTON ASETUS

LAUSUMA 16/06

Neuvoston lausuma

Alkuperäsäännöistä

"Neuvosto pitää tärkeänä varmistaa, että EBA-järjestelyn edut koituvat EBA-maiden hyväksi ja pyytää näin ollen komissiota muuttamaan mahdollisimman pian alkuperäsääntöjä koskevaa lainsäädäntöä.

Yleisempiä sääntöjä sovelletaan, ja seuraavia toimintoja (luettelo ei ole tyhjentävä) olisi pidettävä riittämättöminä alkuperäaseman antamiseen sokerialalla: puhdistaminen, maku- tai väriaineen lisääminen, pakkaus ja sekoittaminen, jos sekoitetut tuotteet ovat alle 80-prosenttisesti kokonaan peräisin kyseisestä maasta. Tällaisissa sekoitteissa käytetyn sokerin on kuitenkin oltava kokonaan tuotettu EBA-maissa."

LAUSUMA 17/06

Neuvoston ja komission lausuma

Romanialle ja Bulgarialle määrätystä isoglukoosikiintiöstä

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että liittymissopimuksessa Romanian ja Bulgarialle määrättyä isoglukoosikiintiötä lisätään samoin edellytyksin kuin muille jäsenvaltioille; lisäyksen määrä on Romanian osalta 1 966 tonnia ja Bulgarian osalta 11 045 tonnia kunakin kolmena liittymisen jälkeisenä vuonna."

LAUSUMA 18/06

Neuvoston ja komission lausuma

Romaniaan ja Bulgariaan tuodusta raakasokerista

"Neuvosto ja komissio ilmoittavat, että liittymissopimuksessa Romanian ja Bulgarialle määrätyt tuodut puhdistettavat raakasokerimäärät varataan näille kahdelle tulevalle jäsenvaltiolle markkinointivuoteen 2008/09 ulottuvaksi ajaksi, kyseinen vuosi mukaan lukien."

Komission lausuma

Teollisuudelle tarkoitettu sokerista

"Komissio ilmoittaa, että on EU:n edun mukaista varmistaa kilpailukykyinen EU:n teollisuus käyttäessään EU:n sokeria raaka-aineena. Komissiolla on käytettävissään eri välineitä, joiden avulla varmistetaan sokerin saatavuus kilpailukykyisin hinnoin:

- kiintiöön kuulumaton sokeri
- tuotantotuet
- sisäinen jalostus
- tuontitullittomuus.

Komissio aikoo käyttää yhtä tai useampaa mainittua välinettä varmistaakseen, että teolliseen käyttöön tarkoitettua sokeria on saatavilla hinnoin, jotka ovat kilpailukykyisiä sokerin maailmanmarkkinahintoihin verrattuna. Jos EU:n sokeria, jolle joko on tai ei ole myönnetty tuotantotukea, ei ole saatavilla kilpailukykyisin hinnoin, komissio avaa viipymättä tariffikiintiöt tullittomalle tuonnille."

LAUSUMA 20/06

Komission lausuma

Suojalausekkeesta

"Jos minä tahansa vuonna markkinointivuodesta 2008/09 eteenpäin sokerin tuonti yhteisöön jostakin EBA-järjestelyjen piiriin kuuluvasta kolmannesta maasta kasvaa yli 25 prosenttia verrattuna edellisen markkinointivuoden tuontiin kyseisestä maasta, komissio aloittaa automaattisesti menettelyn sen päättämiseksi, onko sovellettava sellaisia toimenpiteitä kuin kaupallisten myönnytysten keskeyttäminen tai väliaikainen poistaminen, valvonta tai muut suojatoimenpiteet."

LAUSUMA 21/06

Komission lausuma

Siirtymäkauden säännöistä 15 kuukauden markkinointivuotta 2006/07 varten

"Komissio vahvistaa markkinointivuodelle 2006/07 siirtymäkauden säännöt, jotka mahdollistavat lisäkiintiön ilman rakenneuudistumaksua

- syksyllä 2005 kylvetystä sokerijuurikkaasta valmistetulle sokerille, jolle maksetaan markkinointivuonna 2005/06 voimassa oleva perushinta, ja
- isoglukoosille ja inuliinisiirapille kolme kahdestoistaosaa liitteessä III määritellystä kiintiöstä."

LAUSUMA 22/06

Komission lausuma

2 artiklan 7 kohdasta

"Komissio katsoo, että 2 artiklan 7 kohdassa oleva määritelmä ei sulje pois mahdollisuutta tuottaa kiintiöön kuulumatonta isoglukoosia rinnakkain kiintiöön kuuluvan isoglukoosin kanssa."

LAUSUMA 23/06

Komission lausuma

8 artiklasta

"Komissio vahvistaa täytäntöönpanoasetuksissa vaatimukset, jotka koskevat lisäkiintiöiden myöntämistä markkinointivuotena 2006/07."

LAUSUMA 24/06

Komission lausuma

12 artiklasta

"Komissio ottaa täytäntöönpanoasetuksissa huomioon tarpeen varmistaa teollisuudelle tarkoitetun sokerin toimitukset koko markkinointivuoden ajan."

LAUSUMA 25/06

Komission lausuma

44 artiklan soveltamisesta markkinointivuoden 2006/07 kiintiön alaisen tuotannon vähentämiseksi

"Komissio pyrkii parantamaan sokerimarkkinoiden tasapainoa synnyttämättä uusia sokerivarastoja markkinointivuonna 2006/07, ja sen vuoksi se soveltaa yhteistä markkinajärjestelyä koskevan uuden asetuksen 44 artiklassa säädettyjä siirtymäkauden sääntöjä vähentääkseen tuotantoa, joka on tukikelpoista markkinointivuonna 2006/07 mainitun asetuksen liitteessä III tarkoitetun kiintiön puitteissa.

Tukikelpoista tuotantoa rajoittaessaan komissio ottaa ehdotuksessaan huomioon joukon perusteita, jotka sisältyvät yhteistä markkinajärjestelyä koskevan uuden asetuksen 19 artiklaan ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklaan. Vähentämisen yhteydessä otetaan huomioon myös niiden jäsenvaltioiden erityistoimet, jotka luopuvat markkinointivuoden 2006/07 kiintiöistä rakenneuudistusrahaston yhteydessä."

LAUSUMA 26/06

Viron lausuma

"Viro noudattaa täysin sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistamista koskevaa poliittista päätöstä, jonka neuvosto teki 24. marraskuuta, ja hyväksyy kompromissipyrkimyksen, jonka ansiosta päätös tehtiin. Viro katsoo, että komission ehdotus 36 prosentin hinnanalennuksen soveltamisesta asiakirjassa 14982/05 esitetyllä tavalla on täysin poliittisen välitysratkaisun mukainen. Edellä oleva huomioon ottaen Viro haluaa korostaa, että maatalouden erityiskomitean kokouksessa 12. joulukuuta esitetty puheenjohtajavaltion uusi ehdotus 36 prosentin hinnanalennuksen soveltamisesta on askel taaksepäin ja vaarantaa neuvostossa saavutetun tasapainon. Koska asia on poliittisesti arkaluontoinen ja kiireellinen, Viro on kuitenkin valmis hyväksymään tämän ilmeisesti lopullisen ehdotuksen, jos kaikki valtuuskunnat pyrkivät edelleen välitysratkaisuun."

LAUSUMA 27/06

Ruotsin lausuma

"Ruotsi noudattaa sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistamista koskevaa poliittista päätöstä, jonka neuvosto teki 24. marraskuuta. Komission ehdotus 36 prosentin hinnanalennuksen soveltamisesta asiakirjassa 14982/05 esitetyllä tavalla on täysin poliittisen välitysratkaisun mukainen. Maatalouden erityiskomitean kokouksessa 12. joulukuuta esitetty puheenjohtajavaltion uusi ehdotus 36 prosentin hinnanalennuksen soveltamisesta on askel taaksepäin ja johtaa kuluttajahintojen nousuun kolmantena vuonna. Ruotsi on hyvin tyytymätön siihen, että päätöksen tätä osaa muutettaessa ei tehty mitään muutosta isoglukoosikiintiöitä koskevaan sanamuotoon niiden edellytysten osalta, jotka koskevat kiintiöiden myöntämistä Italialle, Liettualle ja Ruotsille. Näiden edellytysten vuoksi Ruotsin teollisuuden on mahdotonta käyttää sille myönnettyä kiintiötä. Ruotsi on kuitenkin valmis hyväksymään tämän välitysratkaisuun pääsemiseksi."

LAUSUMA 28/06

Tšekin lausuma

"Tšekki on tietoinen huomattavista sokerin ylijäämistä Euroopan markkinoilla ja on siksi yhtä mieltä siitä, että tilanteeseen on löydettävä ratkaisu sokerialan tasapainon säilyttämiseksi.

Näin ollen Tšekki hyväksyy Euroopan komission ja puheenjohtajavaltion ehdotuksen, johon on liitetty yhteistä markkinajärjestelyä koskevan asetuksen 44 artiklan soveltamista koskeva komission lausuma, oikeusperustan luomiseksi mahdollisuudelle vähentää tuotantoa markkinointivuonna 2006/2007. Tuotantokiintiöiden mukaisen tuotantomäärän kokonaisvähennys aiotaan toteuttaa soveltamalla suhteessa 50:50 neuvoston asetuksen N:o 1260/2001 10 artiklan ja sokerialan yhteistä markkinointijärjestelyä koskevaa uutta neuvoston perusasetusta koskevan ehdotuksen 19 artiklan perusteita.

Tšekki hyväksyy tämän ehdotuksen sillä edellytyksellä, ettei välitysratkaisuun tehdä enää muita muutoksia. Tšekki aikoo seurata tarkasti, kuinka komissio mahdollisesti soveltaa edellä mainittua säännöstä."

LAUSUMA 29/06

Ranskan, Saksan, Tanskan ja Alankomaiden lausuma

"Ranskan, Saksan, Tanskan ja Alankomaiden viranomaiset pahoittelevat, että sokerialan yhteistä markkinajärjestelyä koskevan uuden perusasetuksen 44 artiklan soveltamista koskeva komission lausuma ei jatka uudistuksen linjaa, sillä aiottu vähennys ei perustu yksinomaan lineaariseen laskutapaan. Aiemman yhteisen markkinajärjestelyn mukaisiin luokkiin perustuvien laskentatekijöiden huomioon ottaminen väliaikaisissa toimenpiteissä on perusteltua vain 44 artiklan nojalla, joka taas on itsessäänkin ainutkertainen ja tilapäinen poikkeussäännös."

LAUSUMA 30/06

Latvian lausuma

"Latvia pysyy kannassaan, jonka mukaan komission lausuma 44 artiklan soveltamisesta markkinointivuoden 2006/2007 tuotantokiintiöiden supistamiseksi ei ole hyväksyttävissä, ja katsoo, että kiintiöiden supistamiset on suunnattava ensisijaisesti B-kiintiöihin."

Suomen lausuma

"Suomi voi hyväksyä sokerialan yhteisen markkinajärjestelyn uudistusta koskevan välitysratkaisun. Suomi on kuitenkin sitä mieltä, että pantaessa täytäntöön sokerialan yhteistä markkinajärjestelyä koskevan uuden neuvoston asetuksen 44 artiklaa komission olisi kohdennettava markkinointivuoden 2006/2007 tuotantokiintiöiden supistukset koskemaan niitä alueita, joilta ylituotanto on peräisin. Asetuksen (EY) 1260/2001 10 artiklassa tarkoitettujen jakokertoimien käyttäminen olisi neutraali tapa supistaa kiintiöitä. Tämän lisäksi komission olisi päätöksessään otettava huomioon toimet, joita jäsenvaltiot toteuttavat rakenneuudistusohjelman yhteydessä tuotannon vähentämiseksi. Markkinointivuodelta 2005/2006 siirretyt sokerimäärät olisi myös otettava tässä yhteydessä huomioon. Markkinointivuoden 2006/2007 tukikelpoisen tuotannon vähentämistä koskevan komission päätöksen ei pitäisi johtaa siihen, että tuotantovähennysten määrä olisi suurempi kuin hyväksytyn rakenneuudistussuunnitelman perusteella."

Liettuan lausuma

"Liettua katsoo, että komission toimittama lopullinen lainsäädäntökokonaisuus ei vieläkaan ole neuvostossa 22.–24. marraskuuta 2005 saavutetun yleisnäkemyksen mukainen. Yleisnäkemyksessä ei vahvistettu, että sokerintuotantokiintiöitä alennettaisiin.

Liettua ymmärtää yhteisön sokeriylijäämän vähentämisen tavoitteen ja on samaa mieltä siitä, että tämä ongelma on ratkaistava. Liettua ei kuitenkaan voi hyväksyä menetelmää, jota komissio ehdottaa 44 artiklan soveltamista koskevassa lausumassaan.

Liettua on useassa yhteydessä ehdottanut, että tuotetun sokerin määrää ei vähennettäisi soveltamalla samanaikaisesti uuden asetuksen 19 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1260/2001 10 artiklassa säädettyjä perusteita, vaan soveltamalla voimassa olevan asetuksen säännöksiä eli luokituksen alentamismekanismin mukaisia kertoimia. Liettua katsoo, että viimeksi mainittu menetelmä on oikeudenmukaisin ja objektiivisin tapa ratkaista sokeriylijäämän ongelma.

Liettua on vaikeassa tilanteessa erityisesti siksi, että sillä ei ole B-sokerin tuotantokiintiötä ja tällä hetkellä käytettävissä olevalla A-kiintiöllä ei voida taata tehtaiden toimintaa täydellä kapasiteetilla. Tämän vuoksi pieninkin kiintiön alentaminen olisi kova isku Liettualle, komission ehdottamasta menetelmästä puhumattakaan.

Liettua ei hylkää aiempia yhteisiä ponnistuksia eikä 22.–24. marraskuuta saavutettua yhteisymmärrystä uudistuksen eri kohdista ja tunnustaa uudistuksen toteuttamisen väistämättömyyden, mutta edellä sanotun huomioon ottaen se ei kuitenkaan voi hyväksyä 44 artiklan soveltamismenetelmää koskevaa viimeisintä ehdotusta sen tavan vuoksi, jolla siinä alennetaan sokerikiintiötä."

III NEUVOSTON ASETUS ASETUKSEN (EY) N:O 1782/2003 MUUTTAMISESTA

LAUSUMA 33/06

Komission lausuma

Uusien jäsenvaltioiden siirtymisestä yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmästä (SAPS) tilatukijärjestelmään

"Vuonna 2003 toteutetun yhteisen maatalouspolitiikan uudistuksen keskeisiin osatekijöihin on kuulunut periaate, jonka mukaan aktiiviviljelijää tuetaan riippumatta siitä, kuka omistaa hänen viljelemänsä maan. Periaate on vahvistettu myös uusien jäsenvaltioiden koskevan yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmässä. Uudet jäsenvaltiot pyytävät, että tämä periaate taataan myös, kun yhtenäisestä pinta-alatukijärjestelmästä siirrytään tilatukijärjestelmään viimeistään vuonna 2009.

Komissio tutkii, onko asia ratkaistavissa. Tarvittaessa se tekee neuvostolle ehdotuksen suorien tukien järjestelmän tarkistamisesta."

Portugalin lausuma

**Uusien jäsenvaltioiden siirtymisestä yhtenäisen pinta-alatuen järjestelmästä (SAPS)
tilatukijärjestelmään**

"Eurooppa-neuvostossa Brysselissä lokakuussa 2002 saavutetun yhteisymmärryksen yhteydessä neuvosto ja komissio totesivat jälleen, että on tärkeää turvata EU:n epäsuotuisien alueiden tuottajien tarpeet. Portugali, joka osallistuu sokerijuurikkaan viljelyn jatkamiseen unionissa, katsoo, että neuvosto ja komissio eivät voi jättää huomiotta tarvetta luoda vaihtoehtoja maanviljelyn monipuolistamiseksi unionin epäsuotuisilla alueilla. Näin ollen Portugali pitää erityisen tärkeänä ottaa huomioon tiettyjen tuotteiden, erityisesti hedelmien ja vihannesten, luonnollinen soveltuvuus jatkuvaan tuotantoon ja pyytää neuvostoa ja komissiota kiinnittämään tähän asiaan erityistä huomiota."

IV NEUVOSTON ASETUS RAKENNEUUDISTUSRAHASTOSTA

LAUSUMA 35/06

Neuvoston ja komission lausuma

Rakenneuudistuksen valvonnasta

"Neuvosto ja komissio katsovat, että on olennaisen tärkeää, että rakenneuudistusrahasto onnistuu sokerikiintiöiden supistamisessa, jotta EU:n markkinat saadaan tasapainoon siirtymäkauden jälkeen. Näin ollen komissio valvoo tiiviisti rakenneuudistusrahaston toimia ja antaa tilannekatsauksen vuoden 2008 loppuun mennessä."

Slovenian tasavallan lausuma

"Slovenian tasavalta vahvistaa olevansa valmis panemaan kokonaisuudessaan täytäntöön henkilöliikenteen rajanylitystä koskevan yhteisön säännösten, mutta haluaa tässä lausumassa kiinnittää huomiota säännöstöä koskevan asetuksen 7 artiklan johdonmukaisesta soveltamisesta mahdollisesti aiheutuviin seurauksiin.

Koska Slovenia on yksi käytetyimmistä rajanylityskohdista Euroopan unionin alueelle saavuttaessa, Slovenia on tietoinen vastuustaan suorittaa rajatarkastuksia kaikkien jäsenvaltioiden edun vuoksi. Tähän liittyen Slovenia haluaa huomauttaa, että kaikkien kolmansien maiden kansalaisten johdonmukainen tarkastaminen rajanylityspaikoilla asetuksen 7 artiklassa tarkoitetussa laajuudessa hidastaisi todennäköisesti huomattavalla tavalla kansainvälisen maantieliikenteen rajanylityspaikkojen toimintaa. Sen vuoksi Slovenia ei voi ottaa yksinomaista vastuuta rajanylityspaikkojen mahdollisesta ruuhkautumisesta."

LAUSUMA 37/06

Direktiiviehdotuksen 12 artiklaan (arviointi) liittyvä neuvoston ja komission yhteinen lausuma

"Komissio kutsuu jäsenvaltiot ja Euroopan parlamentin, Euroopan tietosuojavaltuutetun sekä sähköisen viestintäteollisuuden edustajat säännöllisiin tapaamisiin, joissa vaihdetaan tietoja teknisestä kehityksestä sekä direktiivin soveltamisen kustannuksista ja sen tehokkuudesta. Ensimmäinen tapaaminen järjestetään ennen vuoden 2006 loppua.

Tämän prosessin aikana jäsenvaltioita pyydetään tiedottamaan kumppaneilleen direktiivin soveltamiseen liittyvistä kokemuksistaan ja jakamaan parhaita käytänteitä. Näiden tapaamisten tulosten pohjalta komissio harkitsee, onko aihetta tehdä ehdotuksia, myös liittyen niihin vaikeuksiin, joita jäsenvaltiot ovat mahdollisesti kohdanneet tämän direktiivin teknisen ja käytännön soveltamisen yhteydessä ja erityisesti sen soveltamisessa Internet-sähköpostiin ja Internet-puhelutietoihin."

LAUSUMA 38/06

1 artiklaan liittyvä neuvoston lausuma

"Jäsenvaltioiden on otettava asianmukaisesti huomioon 'vakavan rikoksen' määritelmässään eurooppalaista pidätysmääräystä koskevan puitepäätöksen (2002/584/YOS) 2 artiklan 2 kohdassa olevan rikosten luettelon sekä rikokset, jotka liittyvät televiestintään."

LAUSUMA 39/06

Komission lausuma

"Komissio toteaa, että tietojen säilyttäminen voi aiheuttaa sähköisten viestintäpalvelujen tarjoajille huomattavia lisäkustannuksia, ja että se, että jäsenvaltiot korvaavat todistettavissa olevat lisäkustannukset, joita yrityksille aiheutuu pelkästään siitä, että ne noudattavat tämän direktiivin kansallisten täytäntöönpanosäännösten asettamia vaatimuksia direktiivin mukaisiin tarkoituksiin, voi olla tarpeen. Arvioidessaan kyseisten tukien yhteensopivuutta EY:n perustamissopimuksen määräysten kanssa komissio ottaa muun muassa asianmukaisesti huomioon kyseisen tarpeen sekä tämän direktiivin mukaisista tietojen säilyttämisvelvoitteista aiheutuvan edun koko yhteiskunnan yleiselle turvallisuudelle."

LAUSUMA 40/06

Direktiivin 2002/58/EY 15 artiklan 1 kohtaan liittyvä komission lausuma

"Komissio palauttaa mieliin, että direktiivin 2002/58/EY 15 artiklan 1 kohtaa ja tämän direktiivin 11 artiklaa sovellettaessa noudatetaan tarpeellisuus- ja suhteellisuusperiaatteita."

LAUSUMA 41/06

Puolan tasavallan lausuma parlamentaarisen tarkasteluvarauman poistamisesta

"Puola poistaa tarkasteluvaraumansa ja kannattaa direktiivin hyväksymistä merkittävänä välineenä rikollisuuden torjunnassa. Puolan valtuuskunnan varaumalla ei ole ollut tarkoitus estää asiakirjan hyväksymistä. Varauma johtui Puolan parlamentissa käydyistä keskusteluista, jotka koskivat tietojen säilyttämisaajan pidentämistä direktiivin 7 artiklan mukaisesta määräajasta. Puolan valtuuskunta esittää samalla toivomuksen, että direktiivin 12 artiklaa tulkittaisiin siten, että kansallisissa direktiivin täytäntöönpanojärjestelyissä on mahdollista ottaa huomioon kunkin jäsenvaltion järjestäytyneen rikollisuuden torjunnan erityispiirteet ja kriminaalipolitiikan sisäiset tarpeet."

LAUSUMA 42/06

15 artiklan 3 kohdan mukainen Alankomaiden julistus

"Yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin liittyen Alankomaat käyttää mahdollisuutta lykätä tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta enintään 18 kuukauden ajan direktiivin voimaantulosta."

LAUSUMA 43/06

15 artiklan 3 kohdan mukainen Itävallan julistus

"Itävalta ilmoittaa lykkäävänsä tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 18 kuukaudella 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta päivästä."

LAUSUMA 44/06

Viron julistus komissiolle ja neuvostolle

"Yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti Viro ilmoittaa aikovansa kyseisen kohdan nojalla lykätä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 36 kuukaudella direktiivin hyväksymispäivästä."

LAUSUMA 45/06

Yhdistyneen kuningaskunnan julistus

"Yhdistynyt kuningaskunta ilmoittaa yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan direktiivin 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että se lykkää tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 46/06

15 artiklan 3 kohdan mukainen Kyproksen julistus

"Kyproksen tasavalta ilmoittaa, että se lykkää direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-sähköpostin ja Internet-puhelimen osalta 15 artiklan 3 kohdassa säädettyyn päivämäärään saakka."

LAUSUMA 47/06

Kreikan tasavallan julistus

"Kreikka ilmoittaa, että se aikoo 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti lykätä tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-sähköpostin ja Internet-puhelimen osalta 18 kuukauden ajan 15 artiklan 1 kohdassa säädetyn määräajan päättymisestä."

LAUSUMA 48/06

Luxemburgin suurherttuakunnan julistus

"Luxemburgin suurherttuakunnan hallitus ilmoittaa yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan direktiivin 15 artiklan 3 kohdan säännösten mukaisesti, että se aikoo kyseisen 15 artiklan 3 kohdan nojalla lykätä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 49/06

Slovenian julistus

"Slovenia yhtyy niiden jäsenvaltioiden ryhmään, jotka ovat antaneet yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan direktiivin 15 artiklan 3 kohdan mukaisen julistuksen, lykätäkseen 18 kuukaudella direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internetin, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 50/06

15 artiklan 3 kohdan mukainen Ruotsin julistus

"Ruotsi haluaa käyttää 15 artiklan 3 kohdan mukaista mahdollisuutta lykätä tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 51/06

15 artiklan 3 kohdan mukainen Liettuan tasavallan julistus

"Liettuan tasavalta ilmoittaa yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviehdotuksen 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että kun tämä direktiivi on annettu, se aikoo lykätä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 15 artiklan 3 kohdassa säädetyn ajan."

LAUSUMA 52/06

Latvian tasavallan julistus

"Latvian tasavalta ilmoittaa yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta ... päivänä helmikuuta 2006 annetun direktiivin 2006/.../EY 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että se lykkää direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta ... 2009* saakka.

* 36 kuukautta tämän direktiivin hyväksymispäivästä."

LAUSUMA 53/06

15 artiklan mukainen Tšekin tasavallan julistus

"Tšekin tasavalta ilmoittaa direktiivin 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti, että se lykkää tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 36 kuukauden ajan tämän direktiivin hyväksymispäivästä."

LAUSUMA 54/06

Belgian julistus

"Belgia ilmoittaa, että se lykkää tämän direktiivin 15 artiklan 3 kohdassa säädetyn mahdollisuuden mukaisesti 36 kuukauden ajan tämän direktiivin hyväksymispäivästä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 55/06

Puolan tasavallan julistus

"Puola ilmoittaa, että se aikoo käyttää *yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämisestä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamisesta annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin* 15 artiklan 3 kohdassa säädettyä mahdollisuutta lykätä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 18 kuukaudella 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta ajankohdasta."

LAUSUMA 56/06

Suomen julistus

"Suomi ilmoittaa yleisesti saatavilla olevien sähköisten viestintäpalvelujen tai yleisten viestintäverkkojen yhteydessä tuotettavien tai käsiteltävien tietojen säilyttämistä ja direktiivin 2002/58/EY muuttamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti aikovansa lykätä direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta."

LAUSUMA 57/06

Saksan julistus 15 artiklan 3 kohdan mukaisesti

"Saksa pidättää itselleen oikeuden lykätä tämän direktiivin soveltamista viestintätietojen säilyttämiseen Internet-yhteyden, Internet-puhelimen ja Internet-sähköpostin osalta 18 kuukaudella 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta päivästä."

Lausuma 4 artiklan 10 kohdan poistamisesta

"Jäsenvaltiot sitoutuvat Biskajanlahden kielikampelaan koskevan monivuotisen hoitosuunnitelman 4 artiklan soveltamiseksi siihen, että erityisellä luvalla kielikampelaan kalastavien alusten mahdollinen uusiminen tai niiden kalastustoiminnan pysyvä lopettaminen julkisilla tuilla tehdään suunnitelman tavoitteiden mukaisesti."

Neuvoston lausuma sanan 'penalties' käytöstä Euroopan yhteisön oikeudellisten välineiden englanninkielisissä toisinnoissa

"Neuvosto katsoo, että silloin kun Euroopan yhteisön oikeudellisten välineiden englanninkielisissä toisinnoissa käytetään sanaa 'penalties' (seuraamukset), sanaa käytetään sen yleisessä merkityksessä, jolloin se ei liity erityisesti rikosoikeudellisiin seuraamuksiin, vaan voi sisältää myös sekä hallinnollisia, taloudellisia että muuntyyppisiä seuraamuksia. Jos jäsenvaltiot ovat yhteisön säädöksen mukaan velvollisia ottamaan käyttöön seuraamuksia ('penalties'), ne voivat valita sopivantyyppisen seuraamuksen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti.

Yhteisön termitietokannassa sanasta 'penalties' on seuraavat käännökset joillakin muilla kielillä:

tšekiksi '*sankce*', espanjaksi '*sanciones*', tanskaksi '*sanktioner*', saksaksi '*Sanktionen*', viroksi '*sanktsioonid*', ranskaksi '*sanctions*', kreikaksi '*κυρώσεις*', unkariksi '*jogkövetkezmények*', italiaksi '*sanzioni*', latviaksi '*sankcijas*', liettuaksi '*sankcijos*', maltaksi '*penali*', hollanniksi '*sancties*', puolaksi '*sankcje*', portugaliksi '*sanções*', sloveeniksi '*kazni*', slovakiksi '*sanckie*', suomeksi '*seuraamukset*' ja ruotsiksi '*sanktioner*'.

Oikeudellisten välineiden tarkistetuissa englanninkielisissä toisinnoissa aikaisemmin käytetyn sanan 'sanctions' korvaaminen sanalla 'penalties' ei merkitse sisällöllistä eroa."

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
14.2.2006 pidetty neuvoston 2707. istunto (talous- ja rahoitusasiat) Neuvoston päätös liiallisen alijäämän olemassaolosta Yhdistyneessä kuningaskunnassa Asiak. 5333/06 + REV 1 (hu) + REV 2 (lv) Neuvoston päätös tietojen luovuttamisesta turvaluokiteltujen tietojen vaihtoon sovellettavista turvallisuusmenettelyistä tehdyn Euroopan unionin ja entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian välisen sopimuksen mukaisesti Asiak. 5010/06 Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöön ottamisesta tiettyjen Kiinan kansantasavallasta peräisin olevien valukappaleiden tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1212/2005 muuttamisesta Asiak. 5546/06 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välisen sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona muutoksista Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan viinikauppaa koskevaan sopimukseen Asiak. 5269/06 + COR 1 (pt) + COR 2 (it) Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteenä olevaan väkevien alkoholijuomien ja maustettujen juomien kauppaa koskevaan sopimukseen tehtäviä muutoksia koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Chilen tasavallan välillä Asiak. 5274/06	Ranska, Portugali ja Espanja äänestivät vastaan

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Mauritanian islamilaisen tasavallan välisestä yhteistyöstä merikalastuksen alalla tehdyssä sopimuksessa määrättyjen kalastusmahdollisuuksien ja taloudellisen korvauksen vahvistamisesta 1 päivän elokuuta 2001 ja 31 päivän heinäkuuta 2006 väliseksi ajaksi tehdyn pöytäkirjan muuttamista koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen allekirjoittamisesta Euroopan yhteisön puolesta ja sen väliaikaisesta soveltamisesta Asiak. 15968/05, 5272/06 + ADD 1 Neuvoston asetus Eurooppa-kumppanuuksien solmimisesta osana vakautus- ja assosiaatioprosessia annetun asetuksen (EY) N:o 533/2004 muuttamisesta Asiak. 15673/05 Neuvoston päätös Euro–Välimeri-sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Libanonin tasavallan välisestä assosiaatiosta Asiak. 10820/02 Neuvoston päätös AKT–EY-kumppanuussopimuksen 96 artiklan mukaisten neuvottelujen päättämisestä Zimbabwen kanssa tehdyssä päätöksessä 2002/148/EY säädettyjen toimenpiteiden soveltamisajan jatkamisesta Asiak. 5844/06 - Neuvoston yhteinen kanta Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavien rajoittavien toimenpiteiden voimassaolon jatkamisesta Asiak. 5326/06 - Neuvoston päätös Moldovan tasavallan Transnistrian alueen johtoon kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 2004/179/YUTP täytäntöönpanosta Asiak. 5456/06 Neuvoston lausunto Belgian tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6323/06	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston lausunto Luxemburgin tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6324/06	
Neuvoston lausunto Itävallan tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6325/06	
Neuvoston lausunto Viron tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6326/06	
Neuvoston lausunto Latvian tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6327/06	
Neuvoston lausunto Slovenian tarkistetusta vakausohjelmasta Asiak. 6328/06	
20.2.2006 pidetty neuvoston 2708. istunto (maatalous ja kalastus)	
Neuvoston päätös luvan antamisesta Yhdistyneelle kuningaskunnalle sallia Mansaaren viranomaisille erityisten tuontitodistusten järjestelmän soveltaminen lampaanlihaan ja naudanlihaan tehdyn päätöksen 82/530/ETY soveltamisajan jatkamisesta Asiak. 5828/06	
Neuvoston päätös Kroatian liittymiskumppanuuden periaatteista, ensisijaisista tavoitteista ja ehdoista ja päätöksen 2004/648/EY kumoamisesta Asiak. 15672/05	
Neuvoston yhteinen toiminta Keski-Aasiaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja yhteisen toiminnan 2005/588/YUTP muuttamisesta Asiak. 5114/06	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston yhteinen toiminta Lähi-idän rauhanprosessiin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta Asiak. 5116/06 Neuvoston yhteinen toiminta Moldovaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta Asiak. 5117/06 Neuvoston yhteinen toiminta Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä Etelä-Kaukasiaan Asiak. 5119/1/06 + REV 1 COR 1 (en) + REV 1 COR 2 (en) + REV 1 COR 3 (el) + REV 1 COR 4 (da) + REV 1 COR 5 (pl) Neuvoston yhteinen toiminta Afrikan suurten järvien alueelle nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta Asiak. 5121/06 Neuvoston yhteinen toiminta entiseen Jugoslavian tasavaltaan Makedoniaan nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta ja muuttamisesta Asiak. 5145/06 Neuvoston yhteinen toiminta Afganistaniin nimitetyn Euroopan unionin erityisedustajan toimeksiannon jatkamisesta Asiak. 5189/06	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
21.2.2006 pidetty neuvoston 2709. istunto (oikeus- ja sisäasiat) - Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Tanskan kuningaskunnan välisen sopimuksen tekemisestä siitä, että niiden perusteiden ja menettelyjen vahvistamisesta, joiden mukaisesti määritetään kolmannen maan kansalaisen johonkin jäsenvaltioon jättämän turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva jäsenvaltio, annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 343/2003 ja Eurodac-järjestelmän perustamisesta sormenjälkien vertailua varten Dublinin yleissopimuksen tehokkaaksi soveltamiseksi annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2725/2000 säännökset ulotetaan koskemaan Tanskaa Asiak. 15753/05 + COR 1 + COR 2 (en) - Neuvoston päätös Euroopan yhteisön sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä niistä perusteista ja menettelyistä, joilla ratkaistaan jäsenvaltiossa tai Islannissa tai Norjassa jätetyn turvapaikkahakemuksen käsittelystä vastuussa oleva valtio, tehtyyn sopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Asiak. 15755/05, 8479/05 Neuvoston asetus osallisuudesta Libanonin entisen pääministerin Rafiq Haririn murhaan epäiltyihin tiettyihin henkilöihin kohdistuvien erityisten rajoittavien toimenpiteiden käyttöönotosta Asiak. 5722/06 + COR 1 23.2.2006 pidetty neuvoston 2710. istunto (koulutus, nuoriso ja kulttuuri) Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sisävesialusten teknisistä vaatimuksista ja direktiivin 82/714/ETY kumoamisesta Asiak. 13274/05 + ADD 1, 6207/06 + ADD 1 "Koulutusta nykyaikaistamalla edistetään merkittävästi vaurautta ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta Euroopassa" Koulutus 2010 -työohjelman täytäntöönpanon edistymistä koskeva neuvoston ja komission yhteinen väliraportti 2006	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Asiak. 7022/06 Neuvoston selvitys kevään Eurooppa-neuvostolle eurooppalaisen nuorisosopimuksen täytäntöönpanosta – Neuvoston päätelmien hyväksyminen Asiak. 5708/1/06 REV 1 27.2.2006 pidetty neuvoston 2711. istunto (yleiset asiat ja ulkosuhteet) Neuvoston päätös päätöksen 2000/24/EY muuttamisesta Malediivien sisällyttämiseksi sen soveltamisalaan kuuluvien maiden luetteloon Intian valtamerellä joulukuussa 2004 tapahtuneen tsunamikatastrofin vuoksi Asiak. 6027/06 - Neuvoston päätös vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisen, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittavien myönnytysten muuttamista niiden Euroopan unioniin liittymisen myötä koskevan sopimuksen tekemisestä kirjeenvaihtona Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä Asiak. 5556/06 - Neuvoston asetus vuoden 1994 tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT-sopimus) XXIV artiklan 6 kohdan ja XXVIII artiklan mukaisen, Euroopan yhteisön ja Thaimaan kuningaskunnan välillä kirjeenvaihtona tehdyn, Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan myönnytysluetteloissa mainittavien myönnytysten muuttamista niiden Euroopan unioniin liittymisen myötä koskevan sopimuksen täytäntöönpanosta sekä tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta ja täydentämisestä Asiak. 5557/06 + COR 1 (da)	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen audiovisuaalialaa koskevan, ehdot ja edellytykset Sveitsin valaliiton osallistumiselle yhteisön Media Plus- ja Media-koulutus-ohjelmiin vahvistavan sopimuksen sekä päätösasiakirjan tekemisestä Asiak. 14241/05, 13270/04 + COR 2 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta Sveitsin valaliiton osallistumisesta Euroopan ympäristökeskuksen ja ympäristöä koskevan Euroopan tieto- ja seurantaverkoston toimintaan Asiak. 14242/05, 13358/04 Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen tekemisestä yhteistyöstä tilastoalalla Asiak. 13168/04 + COR 1, 13167/04 Neuvoston päätös pöytäkirjan tekemisestä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton väliseen henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehtyyn sopimukseen Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan osallistumisesta sopimukseen sopimuspuolina niiden Euroopan unioniin liittymisen nojalla Asiak. 12585/04, 12582/04 + COR 1 + COR 1 (hu) Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun asetuksen (EY) N:o 1676/2001 muuttamisesta ja muun muassa Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuontiin sovellettavien tukien vastaisten toimenpiteiden osittaisen välivaiheen tarkastelun päättämisestä Asiak. 6315/06 + REV 1 (en)	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston asetus lopullisen polkumyyntitullin käyttöönotosta muun muassa Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1676/2001 muuttamisesta Asiak. 6318/06 + REV 1 (en)	Tšekki pidättyi äänestämästä
Neuvoston asetus lopullisen tasoitustullin käyttöönotosta Intiasta peräisin olevan polyeteenitereftalaattikalvon tuonnissa asetuksen (EY) N:o 2026/97 18 artiklan mukaisen toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun jälkeen Asiak. 6321/06	Ruotsi pidättyi äänestämästä
Neuvoston asetus Amerikan yhdysvaltojen tarjoajien julkisiin hankintoihin pääsystä annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1461/93 kumoamisesta Asiak. 6429/06	
Neuvoston päätös Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Chilen tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn sopimuksen liitteen I muuttamista koskevasta EU:n ja Chilen assosiaationeuvostossa hyväksyttävästä yhteisön kannasta Chilelle yhteisön yleisessä tullietuusjärjestelmässä (GSP) myönnettyjen tullietuuksien konsolidoinnin huomioon ottamiseksi Asiak. 5941/1/06 REV 1	
Neuvoston asetus kaksikäyttötuotteiden ja -teknologian vientiä koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 1334/2000 muuttamisesta ja ajan tasalle saattamisesta Asiak. 6166/06	
Neuvoston päätös Norsunluurannikkoon kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä hyväksytyn yhteisen kannan 2004/852/YUTP täytäntöönpanosta Asiak. 6157/06	

HELMIKUU 2006	
MUUT SÄÄDÖKSET	Julkistetut äänestystulokset
Neuvoston päätös Acehissa (Indonesia) toteutettavan Euroopan unionin tarkkailuoperaation (Acehin tarkkailuoperaatio – AMM) ja sen henkilöstön tehtäviä, asemaa, erioikeuksia ja vapauksia koskevan Euroopan unionin ja Indonesian hallituksen välisen kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen voimassaolon jatkamisesta Asiak. 5900/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (sv) + REV 5 (hu) + REV 6 (lt) + REV 7 (mt) Neuvoston yhteinen toiminta Acehissa (Indonesia) toteutettavasta Euroopan unionin tarkkailuoperaatiosta, Acehin tarkkailuoperaatiosta (AMM), hyväksytyn yhteisen toiminnan 2005/643/YUTP muuttamisesta ja jatkamisesta Asiak. 5901/06 + REV 1 (el) + REV 2 (nl) + REV 3 (fi) + REV 4 (mt) Neuvoston yhteinen toiminta biologisten aseiden kieltosopimuksen tukemiseksi joukkotuhoaseiden leviämisen vastaisen EU:n strategian puitteissa Asiak. 5821/06 Neuvoston asetus rahoitusvälineen perustamisesta Kyproksen turkkilaisen yhteisön taloudellisen kehityksen edistämiseksi Asiak. 14101/04 + COR 1	